



**PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 7 NOVEMBRE 2022 À 16 H 05, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON NOVEMBER 7, 2022, AT 4:05 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:**

Président / Chair Conrad Peart

Mairesse / Mayor Christina M. Smith

Conseillers / Councillors  
 Matt Aronson  
 Anitra Bostock  
 Antonio D'Amico  
 Mary Gallery  
 Kathleen Kez  
 Elisabeth Roux  
 Jeff J. Shamie

Administration  
 Michel Larue, directeur général substitut / Substitute Director General  
 Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville / Director of Legal Services and City Clerk  
 Stephanie Zhao Liu, directrice adjointe des Services juridiques et assistante-greffière / Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk

Également présente / Also in attendance  
 Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Recording Secretary

**NOTE AU LECTEUR :**

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

**NOTE TO THE READER:**

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL**

**GENERAL COMMITTEE AGENDA**

**Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 novembre 2022**

**Adoption of the General Committee Agenda of November 7, 2022**

**Il est convenu** que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 novembre 2022 soit adopté avec l'ajout du point suivant sous Affaires nouvelles :

**It was agreed** that the agenda of the General Committee of Council meeting of November 7, 2022, be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Adoption du programme triennal d'immobilisations (PTI).

- Adoption of the three-year capital expenditures program (CEP).

**NOMINATION – TRAVAUX PUBLICS**

**APPOINTMENT – PUBLIC WORKS**

*Robert Talarico, directeur des Travaux publics, et Giovanni D'Amico, surintendant – voirie et parcs, se joignent à la réunion à 16 h 07.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, and Giovanni D'Amico, Superintendent – Roads and parks, joined the meeting at 4:07 p.m.*

Robert Talarico, directeur des Travaux publics, présente Giovanni D'Amico et son parcours professionnel. Monsieur D'Amico a été nommé au poste de surintendant – voirie et parcs du Service des Travaux publics lors de la séance du conseil du 19 octobre 2022.

Robert Talarico, Director of Public Works, introduced Giovanni D'Amico and his professional background. Mr. D'Amico was appointed to the position of Superintendent – Roads and Parks of the Public Works Department, at the Council sitting of October 19, 2022.

*Robert Talarico, directeur des Travaux publics, et Giovanni D'Amico, surintendant – voirie et parcs, quittent la réunion à 16 h 11.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, and Giovanni D'Amico, Superintendent – Roads and parks, left the meeting at 4:11 p.m.*

**NOMINATION – HYDRO WESTMOUNT**

**APPOINTMENT – HYDRO WESTMOUNT**

*Le conseiller Antonio D'Amico, Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, et Elie Soussan, en vidéoconférence, se joignent à la réunion à 16 h 12.*

*Councillor Antonio D'Amico, Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, and Elie Soussan, by videoconference, joined the meeting at 4:12 p.m.*

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, présente Elie Soussan et son parcours professionnel. La nomination de monsieur Soussan au poste de surintendant adjoint – installations aériennes et souterraines d'Hydro Westmount sera proposée pour adoption lors de la séance du conseil de la soirée.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, introduced Elie Soussan and his professional background. The appointment of Mr. Soussan to the position of Assistant Superintendent – Aerial and Underground Installations of Hydro Westmount will be moved for adoption at the evening's Council sitting.

*Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, et Elie Soussan, en vidéoconférence, quittent la réunion à 16 h 15.*

*Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, and Elie Soussan, by videoconference, left the meeting at 4:15 p.m.*

### **RÉSULTATS 2022**

### **RESULTS 2022**

*Claude Ladouceur, directeur adjoint – Finances et budget, et Andry Rafolisy, directeur adjoint des Finances, contrôleur et trésorier adjoint, se joignent à la réunion à 16 h 16.*

*Claude Ladouceur, Assistant Director – Finance and Budget, and Andry Rafolisy, Assistant Director of Finance, Controller, and Assistant Treasurer, joined the meeting at 4:16 p.m.*

Claude Ladouceur, directeur adjoint – Finances et budget, présente les états financiers comparatifs des années 2021 et 2022, ainsi qu'un comparatif entre le budget et les prévisions de 2022.

Claude Ladouceur, Assistant Director – Finance and Budget, presented the comparative financial statements for the years 2021 and 2022, as well as a comparison between the 2022 budget and forecast.

Claude Ladouceur répond aux questions des membres du comité plénier.

Claude Ladouceur answered the GC members' questions.

Il est suggéré de préciser aux résidents que la quote-part versée à l'agglomération de Montréal représente une part importante du budget de la Ville de Westmount.

It was suggested that residents be made aware that the share paid to the Montreal Urban Agglomeration represents a significant portion of the City of Westmount's budget.

### **PROJET 1111 ATWATER – 1500 MATRICULES À MONTRÉAL**

### **1111 ATWATER PROJECT – 1500 TAX ROLLS IN MONTREAL**

Andry Rafolisy, directeur adjoint des Finances, contrôleur et trésorier adjoint, explique le défi que représente le projet immobilier du 1111, avenue Atwater en ce qui a trait aux comptes de taxes foncières. Environ 1500 matricules de ce bâtiment se trouvent sur le territoire de la Ville de Montréal alors que le hall d'entrée se trouve à Westmount. Les coûts de traitement pour les comptes de taxes foncières de ces matricules sont grandement supérieurs aux revenus générés pour la Ville de Westmount.

Andry Rafolisy, Assistant Director of Finance, Controller, and Assistant Treasurer, explained the challenge that the real estate project located at 1111 Atwater Avenue presents with respect to municipal tax accounts. Approximately 1,500 of these rolls are located in the territory of the City of Montreal, while the lobby is located in Westmount. The cost for processing the tax accounts for these rolls greatly exceeds the revenue generated for the City of Westmount.

Le Service des finances recommande de céder les matricules du 1111, avenue Atwater à la Ville de Montréal. Il recommande également d'étudier, en collaboration avec les Services juridiques, les autres matricules n'ayant pas de valeur

The Finance Department recommended transferring the rolls of 1111 Atwater Avenue to the City of Montréal. It also recommended studying, in collaboration with Legal Services, the other rolls that do not have significant value for

significative pour Westmount afin de les céder également à Montréal.

Westmount in order to also transfer them to Montreal.

Andry Rafolisy répond aux questions des membres du comité plénier.

Andry Rafolisy answered the GC members' questions.

- **Il est convenu** que les recommandations du Service des finances soient approuvées.

- **It was agreed** that the recommendations of the Finance Department be approved.

*Claude Ladouceur, directeur adjoint – Finances et budget, et Andry Rafolisy, directeur adjoint des Finances, contrôleur et trésorier adjoint, quittent la réunion à 16 h 44.*

*Claude Ladouceur, Assistant Director – Finance and Budget, and Andry Rafolisy, Assistant Director of Finance, Controller, and Assistant Treasurer, left the meeting at 4:44 p.m.*

### **DÉNEIGEMENT**

### **SNOW REMOVAL**

*Robert Talarico, directeur des Travaux publics, et Annie-Claude Cérat, directrice des Ressources humaines, se joignent à la réunion à 16 h 45.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, and Annie-Claude Cérat, Director of Human Resources, joined the meeting at 4:45 p.m.*

Robert Talarico, directeur des Travaux publics, présente les défis liés aux opérations de déneigement de la prochaine saison hivernale. Le déneigement ne sera plus effectué pendant la nuit. Par conséquent, les opérations de déneigement seront complétées quelques jours plus tard que ce à quoi les résidents sont présentement habitués.

Robert Talarico, Director of Public Works, presented the challenges for the snow removal operations of the upcoming winter season. Snow removal will no longer be completed overnight. As a result, snow removal operations will be completed a few days later than what residents are currently used to.

Une communication sera publiée sur le site Web de la Ville pour informer les résidents des changements aux opérations de déneigement pour la saison à venir. Il est noté qu'en raison de ces changements, les zones scolaires et les zones commerciales ne seront pas déneigées avant les heures de pointe. La priorité sera de déneiger dans les zones scolaires et des garderies.

A communication will be published on the City's website to notify the residents of the changes in the snow removal operations for the upcoming season. It was noted that, as a result of these changes, school zones and commercial areas will not be cleared before peak hours. The priority will be to clear the snow in school and daycare areas.

Les membres du comité plénier discutent des défis auxquels les écoles et les parents seront confrontés en ce qui concerne le déneigement des zones de débarcadère. Il est suggéré d'informer les écoles de la situation à venir.

The GC members discussed the challenges that the schools and the parents will be facing with regards to snow clearing of the drop-off zones. It was suggested to notify the schools of the upcoming situation.

Robert Talarico répond aux questions des membres du comité plénier.

Robert Talarico answered the GC members' questions.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

*Robert Talarico, directeur des Travaux publics, quitte la réunion à 17 h 45.*

*Robert Talarico, Director of Public Works, left the meeting at 5:45 p.m.*

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

*Annie-Claude Cérat, directrice des Ressources humaines, quitte la réunion à 17 h 53.*

*Annie-Claude Cérat, Director of Human Resources, left the meeting at 5:53 p.m.*

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

*La réunion est ajournée à 19 h 30, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 20 h 28.*

*The meeting was adjourned at 7:30 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 8:28 p.m.*

**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT INTERDISANT LA DISTRIBUTION DE CERTAINS SACS D'EMPLETTES À USAGE UNIQUE**

**NOTICE OF MOTION – BY-LAW PROHIBITING THE DISTRIBUTION OF CERTAIN SINGLE-USE SHOPPING BAGS**

Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville, présente un projet de règlement afin d'interdire la distribution de sacs en plastique à usage unique. Il présente également un comparatif des règlements imposés par les autres villes. L'objectif est d'uniformiser la réglementation avec les villes limitrophes.

Denis Ferland, Director of Legal Services and City Clerk, introduced a draft by-law to ban the distribution of single-use plastic bags. He also presented a comparison of the regulations imposed by other cities. The objective is to standardize the regulations with the neighbouring cities.

Les membres du comité plénier discutent du projet de règlement. Il est suggéré que le règlement entre en vigueur dans environ six (6) mois, afin de laisser le temps aux commerçants de liquider leurs inventaires de sacs à usage unique.

The GC members discussed the proposed by-law. It was suggested that the by-law come into force in approximately six (6) months to allow merchants time to clear their inventories of single-use bags.

- **Il est convenu** d'aller de l'avant avec l'adoption d'un règlement interdisant la distribution de certains sacs d'emplètes à usage unique.

- **It was agreed** to move forward with the adoption of a by-law prohibiting the distribution of certain single-use shopping bags.

- **Il est convenu** que l'autorité compétente pour l'application du règlement soient le Service de l'aménagement urbain et le Service de la sécurité publique.
- **Il est convenu** que le règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2023.
- **It was agreed** that the authority having jurisdiction for the enforcement of the by-law shall be the Urban Development Department and the Public Safety Department.
- **It was agreed** that the by-law come into force on April 1, 2023.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

### **PROJET DE RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE 2023**

### **DRAFT TARIFFS BY-LAW FOR 2023**

Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville, présente le projet de *Règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2023*.

Denis Ferland, Director of Legal Services and City Clerk, presented the proposed *By-law to establish tariffs for the 2023 fiscal year*.

Les membres du comité plénier discutent des tarifs proposés au projet de règlement. Il est suggéré de réduire l'augmentation des tarifs pour les aînés. Il est également suggéré d'effectuer des recherches quant à la possibilité d'imposer des tarifs spécifiques aux personnes morales et aux personnes non-résidentes pour l'émission des permis de construction.

The GC members discussed the proposed tariffs in the draft by-law. It was suggested that the increase in tariffs for seniors be reduced. It was also suggested that research be conducted into the possibility of imposing specific tariffs on corporations and non-residents for the issuance of building permits.

- **Il est convenu** que les tarifs de 2022 pour les aînés soient maintenus pour 2023.
- **Il est convenu** que l'administration effectue des recherches quant à la possibilité d'imposer des tarifs particuliers aux personnes morales et personnes non-résidentes pour l'émission des permis de construction.
- **Il est convenu** que les tarifs et les amendes soient discutés lors d'une prochaine réunion de la commission des finances et de l'administration.
- **It was agreed** that the 2022 tariffs for seniors be maintained for 2023.
- **It was agreed** that the Administration conduct research on the possibility of imposing tariffs specifically for legal entities and non-residents for the issuance of construction permits.
- **It was agreed** that the tariffs and fines be discussed at an upcoming meeting of the Finance and Administration Committee.

**RENOUVELLEMENT DE CONTRAT POUR LES PARCOMÈTRES**

En 2015, la Ville a octroyé un contrat pour l'entretien et le logiciel pour les parcomètres. Le contrat est échu depuis 2020. Les Services juridiques recommandent de renouveler le contrat afin d'éviter d'aller en appel d'offres et de régulariser la présente situation.

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS DE L'AUTORITÉ DES MARCHÉS PUBLICS**

L'autorité des marchés publics (AMP) demande des renseignements et des documents concernant un contrat octroyé par la Ville de Westmount en décembre 2021 pour le transport de la neige. Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville, fait le point sur la demande de l'AMP. La Ville a effectué les étapes appropriées afin de corriger l'erreur d'un employé qui n'est présentement plus à l'emploi de la Ville.

Denis Ferland répond aux questions des membres du comité plénier.

**POINTS PERMANENTS – SOMMAIRE DE L'AGGLOMÉRATION / ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE**

La mairesse Smith mentionne que la Ville de Montréal investira dans le parc du Mont-Royal. Elle mentionne qu'elle ne pourra pas assister à la séance du conseil d'agglomération de Montréal du 24 novembre.

**CALENDRIER DES RÉUNIONS**

La mairesse Smith présente le calendrier des événements pour les mois de novembre et décembre 2022. Elle encourage les conseillers à assister aux événements communautaires.

**CONTRACT RENEWAL FOR PARKING METERS**

In 2015, the City awarded a contract for the maintenance and the software for the parking meters. The contract expired in 2020. The Legal Services recommended that the contract be renewed to avoid going out to tender and to regularize the present situation.

**REQUEST FOR INFORMATION FROM THE AUTORITÉ DES MARCHÉS PUBLICS**

The *Autorité des marchés* (AMP) has requested information and documentation regarding a contract for the transportation of snow awarded by the City of Westmount in December 2021. Denis Ferland, Director of Legal Services and City Clerk, provided information on the request of the AMP. The City has taken the appropriate steps to correct the error of an employee who is no longer employed by the City.

Denis Ferland answered the GC members' questions.

**ONGOING ITEMS – AGGLOMERATION SUMMARY / ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES**

Mayor Smith mentioned that the City of Montreal will be investing in the Mount Royal Park. She mentioned that she will not be able to attend the Montreal Urban Agglomeration Council meeting on November 24<sup>th</sup>.

**MEETING SCHEDULES**

Mayor Smith presented the calendar of events for November and December 2022. She encouraged Councillors to attend community events.

**AFFAIRES NOUVELLES : ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI)**

Il est mentionné que la reconstruction du boulevard Dorchester devrait être incluse dans le programme triennal d'immobilisations (PTI) pour 2023. Il est noté que l'adoption du PTI implique l'adoption d'une enveloppe monétaire. La liste des projets peut être modifiée.

**NEW BUSINESS: ADOPTION OF THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM (CEP)**

It was noted that the reconstruction of Dorchester Boulevard should be included in the 2023 capital expenditure program (CEP). It was noted that the adoption of the CEP entails the adoption of a monetary envelope. The list of projects is subject to change.

**ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL (suite)**

**Confirmation des procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 19 septembre et 11 octobre 2022**

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 19 septembre et 11 octobre 2022 sont approuvés avec des corrections.

**Affaires découlant des procès-verbaux des 19 septembre et 11 octobre 2022**

En ce qui concerne le procès-verbal du 11 octobre 2022, il est noté que l'information concernant les alarmes de recul à large bande n'a pas été publiée sur le site Web de la Ville. Il est demandé de publier l'information.

**QUESTIONS DIVERSES**

Un prix sera remis aux agents de la Sécurité publique qui sont intervenus lors de l'agression physique survenue à Westmount.

**GENERAL COMMITTEE AGENDA (continued)**

**Confirmation of minutes of the meetings of the General Committee held on September 19 and October 11, 2022**

The minutes of the General Committee of Council meetings held on September 19 and October 11, 2022, were approved with corrections.

**Business arising from minutes of September 19 and October 11, 2022**

Concerning the minutes of October 11, 2022, it was noted that the information concerning the wide broadband backup alarms has not been published on the City's website. It was requested to publish the information.

**VARIA**

An award will be given to the Public Safety Officers who have intervened in the physical assault in that happened in Westmount.



La réunion prend fin à 22 h.

The meeting ended at 10:00 p.m.

---

Conrad Peart  
Maire suppléant / Acting Mayor

---

Denis Ferland  
Directeur des Services juridiques  
et greffier de la Ville /  
Director of Legal Services and City Clerk